

Teeth whitening kit

35% HYDROGEN PEROXIDE

Instructions for use





- EN** Instructions for use.
- ES** Instrucciones de uso.
- FR** Mode d'emploi.
- IT** Istruzioni per l'uso.
- PT** Instruções de uso.
- PL** Instrukcja postępowania.

INSTRUCTIONS FOR USE



IN-OFFICE WHITENING KIT 35% HYDROGEN PEROXIDE

Contents:

- 3 double syringes 2 ml. 35% hydrogen peroxide
- 3 protective resins x 1.2 g
- 3 polishing pastes x 1.2 g
- Application tips

It contains hydrogen peroxide, xylitol and aloe vera. – Adverse effects if ingested. – It irritates the skin. – Avoid ingestion. – Avoid contact with the skin. – Avoid contact with the eyes. – In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and consult a doctor. Not intended for use by individuals under 18 years old. – Sale exclusively for odontologists. It is not recommended to regular consumers of tobacco or alcohol. – Do not use on children or pregnant women.

Instructions:

1. Carry out oral prophylaxis prior to the treatment.
2. Check the teeth and their initial shade before the application of the treatment using the color guide in the following order: B1, A1, B2, D2, A2, C1, C2, D3, A3, D4, B3, A3.5, B4, C3, A4, C4.
3. Registry the initial shade with photographs. Adjust a lip retractor. Use the polishing paste included in the kit to remove possible stains. Never use polishing pastes containing glycerin, oils or rubber.
4. Dry the teeth and the gums with compressed air and then apply the gum protection covering completely all the gingival tissue. Cure the resin with the light. Caution: overexposure of the resin to the lamp may cause an increase of the heat in the gums.
5. Apply a 2 mm layer of the product using the syringe in the front face of the teeth.
6. If you are using a light, place the lamp at 2 cm from the lips. Adjust the time and leave the product for 8-10 minutes.

7. If you are NOT using a whitening lamp, start with a 10-minute cycle and apply the curing light at 6-7mm from the surface of the tooth, changing to a different tooth each 3 seconds until finishing the 10 minutes of the cycle.
8. Once completed the first cycle, remove the gel carefully from each tooth. Apply the product again and use the light. It is not necessary to remove the protective resin, as it will be useful for the whole treatment.
9. Once completed the second cycle, remove the product again. If you still haven't obtained the desired results, you can apply a third cycle exactly like the previous ones. Apply a maximum of 3 cycles of a duration of 10 minutes each.
10. Rinse off and remove the gum protection.
11. Finally, you can apply diamond paste as a finishing touch.
12. Check again the shade of the teeth and take another photograph to compare it to the initial shade.
13. During the next 72 hours the patient should avoid the ingestion of the following: tobacco, coffee, tea, cola, red wine, grape juice, artichoke, beets, cherries, strawberries, blackberries, raspberries, pomegranate, watermelon, black grapes, chocolate, cocoa, carrots, broccoli, spinach, tomato sauce, squid ink, stews containing coloring or any other food with an intense coloring.
14. It is recommended to use in combination with the Proclinic Expert Home Use whitening treatment during 1 week.

INSTRUCCIONES DE USO

ES

KIT PARA BLANQUEAMIENTO DENTAL PROFESIONAL DE PERÓXIDO DE HIDRÓGENO 35%

Contenido:

- 3 jeringas dobles de 2ml. Peróxido de hidrógeno 35%
- 3 resinas protectoras de 1,2g
- 3 pastas de pulido de 1,2g
- Accesorios para aplicación

En caso de intoxicación o de ingestión accidental, llamar al Servicio Médico de Información Toxicológica, Tel. +34 91 562 04 20.

Contiene agua oxigenada, xilitol y aloe vera. – Nocivo por ingestión. – Irrita la piel. – No ingerir. – Evitar el contacto con la piel – Evitar el contacto con los ojos. Enjuagar inmediatamente si el producto entra en contacto con estos y consultar al médico. No utilizar en menores de 18 años. – Venta exclusiva a odontólogos. No se recomienda su uso en consumidores habituales de alcohol y tabaco. – No aplicar a niños o a mujeres embarazadas.

Instrucciones:

1. Realice una higiene dental.
2. Examine los dientes y compruebe cual es el tono inicial del diente antes de la aplicación del tratamiento con la guía de color ordenada de la siguiente manera: B1, A1, B2, D2, A2, C1, C2, D3, A3, D4, B3, A3.5, B4, C3, A4, C4.
3. Tome registro fotográfico del tono inicial. Coloque el retractor labial. De un pulido inicial con la pasta piedra pómez incluida en el kit para eliminar posibles impurezas. Nunca use pastas que contengan glicerina, gomas o aceites.
4. Seque la dentadura y la encía con aire comprimido y seguidamente aplique la protección en la encía cubriendo completamente todos los tejidos. Polimerizar la resina protectora. Precaución: La sobreexposición de la resina a la lámpara puede causar aumento de calor en la encía.



5. Aplique con la jeringa el producto en la cara vestibular con un grosor de capa de aproximadamente 2 mm.
6. SI USA LÁMPARA coloque la cabeza de lámpara a menos de 2cm de los labios. Ajuste el tiempo y deje actuar el producto durante 8 - 10 minutos.
7. SI NO USA LÁMPARA comience con un ciclo de 10 minutos y aplique la lámpara de polimerizar a unos 6-7 mm de la superficie del diente cambiando cada 3 segundos de diente hasta completar el ciclo de los 10 minutos.
8. Una vez concluido el primer ciclo retire el gel aspirando cuidadosamente diente a diente. Vuelva a aplicar el producto y a exponer a la luz. No es necesario retirar la resina protectora, ésta nos va a servir para todo el tratamiento.
9. Una vez realizado el segundo ciclo vuelva a aspirar el producto. Si aún no ha obtenido el resultado deseado, puede volver a realizar un tercer ciclo exactamente igual a los anteriores. Como máximo, realizar 3 ciclos de 10 minutos.
10. Enjuague y retire el protector gingival.
11. Para terminar de un toque final aplicando una pasta de diamante.
12. Compruebe la nueva tonalidad del diente y tome registro fotográfico de nuevo para comparar con el tono inicial.
13. Evitar ingerir durante las 72 horas posteriores al tratamiento los siguientes alimentos: Tabaco, café, té, colas, vino tinto, mosto, alcachofa, remolacha, cerezas, fresas, moras, frambuesas, granadas, sandia, uvas negras, chocolate, cacao, zanahorias, brócoli, espinacas, tomate frito, tinta de calamar, guisos realizados con colorantes, cualquier alimento de fuerte coloración.
14. Se recomienda mantener durante una semana tratamiento ambulatorio con Proclinic Expert Casa.

MODE D'EMPLOI

FR

KIT DE BLANCHIMENT DENTAIRE PROFESSIONNEL CONTENANT DU PEROXYDE D'HYDROGÈNE À 35 %

Pour utilisation endodontique (dents non vitales)

Indications:

- Pour le blanchiment médical au fauteuil
- Dans le cas de traitement des dents tâchées ou dévitalisées
- Dans le cas des dents décolorées pour des raisons iatrogènes (dyschromies internes)

Contre-indications:

- Traitement canalaire défectueux
- Bords d'obturations défectueux
- Allergie ou intolérance vis-à-vis des composants
- Grossesse et allaitement

Une légère sensibilité des dents pendant ou peu après le traitement peut se manifester chez certains patients mais, en général, elle disparaît rapidement. En cas de sensation de douleur excessive en cours de traitement, celui-ci doit être interrompu.

Contenido:

- 3 seringues doubles de 2ml. Peroxyde d'hydrogène à 35%
- 3 résines protectrices de 1,2g
- 3 pâtes à polir de 1,2g
- Embouts applicateurs

En cas d'intoxication ou d'ingestion accidentelle, appeler le centre antipoison. Contient de l'eau oxygénée, du xylitol et de l'Aloe vera. – Nocif en cas d'ingestion. – Irritant cutané. – Ne pas ingérer. – Éviter tout contact avec la peau – Éviter tout contact avec les yeux. Si le produit entre en contact avec les yeux,

les
per
est
de

Co

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

les rincer immédiatement et consulter un médecin. Ne pas utiliser chez les personnes de moins de 18 ans. – Vente réservée aux dentistes. Le traitement est déconseillé chez les personnes qui consomment régulièrement du tabac et de l'alcool. – Ne pas appliquer chez l'enfant ou la femme enceinte.

Conseils d'utilisation :

1. Procédez à un nettoyage des dents.
2. Avant d'appliquer le traitement, examinez les dents et déterminez-en la teinte initiale à l'aide du nuancier en respectant l'ordre qui suit : B1, A1, B2, D2, A2, C1, C2, D3, A3, D4, B3, A3.5, B4, C3, A4, C4.
3. Prenez un cliché de la teinte initiale. Mettez en place l'écarteur de lèvres. Procédez à un polissage initial à l'aide de la pâte de pierre ponce fournie dans le kit afin d'éliminer d'éventuelles impuretés. N'utilisez jamais de pâte contenant de la glycérine, de la gomme ou de l'huile.
4. Séchez les dents et les gencives à l'air comprimé et appliquez ensuite la protection sur les gencives en prenant soin de recouvrir tous les tissus. Polymérisez la résine protectrice. Attention : toute surexposition de la résine à la lampe risque d'augmenter la chaleur appliquée sur la gencive.
5. À l'aide de la seringue, appliquez sur la face vestibulaire une couche de produit d'environ 2 mm d'épaisseur.
- 6.
7. SI VOUS UTILISEZ UNE LAMPE, placez la tête de la lampe à moins de 2 cm des lèvres. Paramétrez la durée et laissez agir le produit pendant 8 à 10 minutes.
8. SI VOUS N'UTILISEZ PAS DE LAMPE, commencez par un cycle de 10 minutes et appliquez la lampe à polymériser à environ 6 à 7 mm de la surface de la dent en changeant de dent toutes les 3 secondes jusqu'à expiration du cycle de 10 minutes.
9. Au terme du premier cycle, retirez le gel en aspirant celui-ci avec précaution dents par dents. Appliquez de nouveau le produit et exposez-le à la lumière. Il n'est pas nécessaire de retirer la résine protectrice, elle servira pendant toute la durée du traitement.
10. Au terme du deuxième cycle, aspirez de nouveau le produit. Si le résultat ne correspond pas encore au résultat souhaité, vous pouvez procéder à un troisième cycle, identique aux précédents. Il est possible de réaliser au maximum 3 cycles de 10 minutes.
11. Rincez et retirez le protecteur gingival.

12. Apportez la touche finale en appliquant une pâte diamant.
13. Vérifiez la nouvelle teinte des dents et prenez de nouveau un cliché pour la comparer avec la teinte initiale.
14. Pendant les 72 heures qui suivent le traitement, évitez de prendre les aliments suivants : tabac, café, thé, cola, vin rouge, jus de raisin, artichauts, betteraves, cerises, fraises, mûres, framboises, grenades, pastèque, raisin noir, chocolat, cacao, carottes, brocoli, épinards, sauce tomate, encre de seiche, aliments préparés avec des colorants, tout aliment très coloré.
15. Il est recommandé de poursuivre le traitement pendant une semaine avec le traitement ambulatoire Proclinic Expert domicile.

KI

Co

In c
Infu
Cor
pel
occ
Noi
sco
bar

Ins

1.
2.

3.

4.

5.

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

KIT PER SBIANCAMENTO DENTALE PROFESSIONALE A BASE DI PEROSSIDO DI IDROGENO AL 35%

Contenuto:

- 3 siringhe doppia da 2ml. Perossido di idrogeno al 35%
- 3 resine protettrici da 1,2g
- 3 pasta per lucidatura
- Punte per l'applicazione

In caso di intossicazione o di ingestione accidentale, chiamare il Centro di Informazione Tossicologica.

Contiene acqua ossigenata, xilitolo e aloe vera. - Nocivo se ingerito. - Irrita la pelle. - Non ingerire. - Evitare il contatto con la pelle. - Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente e chiamare un medico. Non utilizzare sui minori di 18 anni. - Vendita esclusiva ad odontoiatri. Si sconsiglia l'uso su consumatori abituali di alcol e tabacco. - Non applicare su bambini o donne in gravidanza.

Istruccionees:

1. Eseguire una pulizia dentale.
2. Esaminare i denti. Prima dell'applicazione del trattamento stabilire la tonalità iniziale del dente con la scala colori ordinata come segue: B1, A1, B2, D2, A2, C1, C2, D3, A3, D4, B3, A3.5, B4, C3, A4, C4.
3. Fare una fotografia della tonalità iniziale. Posizionare il divaricatore labiale. Eseguire una lucidatura iniziale con la pasta di pietra pomice inclusa nel kit per eliminare possibili impurità. Non usare mai paste che contengono glicerina, gomme od oli.
4. Asciugare i denti e la gengiva con aria compressa e applicare la protezione sulla gengiva coprendo completamente tutti i tessuti. Polimerizzare la resina protettiva. Precauzioni: La sovraesposizione della resina alla lampada può causare un aumento del calore sulla gengiva.
5. Applicare il prodotto con la siringa sul lato vestibolare, creando uno strato

di circa 2 mm di spessore.

6. SE SI UTILIZZA LA LAMPADA, posizionarla a meno di 2 cm dalla labbra. Lasciare agire il prodotto per 8-10 minuti.
7. SE NON SI UTILIZZA LA LAMPADA, iniziare con un ciclo di 10 minuti e applicare la lampada di polimerizzazione a circa 6-7 mm dalla superficie del dente, cambiando dente ogni 3 secondi fino a completare il ciclo dei 10 minuti.
8. Una volta terminato il primo ciclo, eliminare il gel aspirando attentamente ogni dente. Applicare nuovamente il prodotto ed esporre alla luce. Non è necessario eliminare la resina protettiva, in quanto servirà per tutto il trattamento.
9. Una volta terminato il secondo ciclo, aspirare nuovamente il prodotto. Se ancora non è stato raggiunto il risultato desiderato, è possibile realizzare un terzo ciclo esattamente uguale a quelli precedenti. Completare al massimo 3 cicli da 10 minuti.
10. Sciacquare ed eliminare il protettore gengivale.
11. Per terminare, dare un tocco finale applicando una pasta diamantata.
12. Verificare la nuova tonalità del dente e realizzare una nuova prova fotografica per confrontarla con la tonalità iniziale.
13. Nelle 72 ore successive al trattamento, non ingerire i seguenti alimenti: Tabacco, caffè, bibite gassate, vino rosso, mosto, carciofi, barbabietole, birra, fragole, more, lamponi, melagrane, anguria, uva nera, cioccolato, cacao, carote, broccoli, spinaci, pomodoro fritto, nero di seppia, piatti contenenti coloranti, qualunque alimento con una colorazione forte.
14. Si raccomanda di continuare il trattamento ambulatoriale per una settimana con Proclinic Expert Casa.

Co

•
•
•
•

Em
Inf
Cor
Irr
- E
em
ida
par
apl

Ins

1.
2.

3.

4.

INSTRUÇÕES DE USO

PT

KIT PARA BRANQUEAMENTO DENTÁRIO PROFISSIONAL COM PERÓXIDO DE HIDROGÉNIO A 35%

Conteúdo:

- 3 seringas duplas de 2 ml. Peróxido de hidrogénio a 35%
- 3 resinas protetoras 1,2 g
- 3 pastas de polimento 1,2 g
- Acessórios para a aplicação

Em caso de intoxicação ou de ingestão acidental, ligue para o Centro de Informação Antivenenos, Tel. 808 250 143.

Contém água oxigenada, xilitol e aloé vera. – Nocivo em caso de ingestão. – Irritante para a pele. – Não deve ser ingerido. – Evitar o contacto com a pele – Evitar o contacto com os olhos. Enxaguar imediatamente se o produto entrar em contacto com estes e consultar um médico. Não utilizar em crianças com idade inferior a 18 anos. – Venda exclusiva a dentistas. Não é recomendado para utilização em consumidores habituais de álcool e tabaco. – Não deve ser aplicado em crianças ou em mulheres grávidas.

Instruções:

1. Realize a higiene dentária.
2. Examine os dentes e verifique qual é o tom inicial do dente antes da aplicação do tratamento com a guia de cores ordenada da seguinte forma: B1, A1, B2, D2, A2, C1, C2, D3, A3, D4, B3, A3.5, B4, C3, A4, C4.
3. Faça o registo fotográfico do tom inicial. Coloque o retrator de lábios. Faça um polimento inicial com a pasta pedra-pomes incluída no kit para eliminar eventuais impurezas. Nunca utilize pastas que contenham glicerina, gomas ou óleos.
4. Seque os dentes e a gengiva com ar comprimido e, de seguida, aplique a proteção na gengiva cobrindo completamente todos os tecidos. Polimerizar a resina protetora. Precaução: A sobre-exposição da resina à lâmpada pode causar o aumento de calor na gengiva.

5. Aplique com a seringa o produto no lado vestibular com uma camada de aproximadamente 2 mm de espessura.
6. CASO ESTEJA A UTILIZAR LÂMPADA, coloque a cabeça da lâmpada a menos de 2 cm dos lábios. Ajuste o tempo e deixe o produto atuar durante 8 a 10 minutos.
7. CASO NÃO ESTEJA A UTILIZAR LÂMPADA, comece com um ciclo de 10 minutos e aplique a lâmpada de polimerizar a cerca de 6 a 7 mm da superfície do dente, trocando de dente de 3 em 3 segundos até completar o ciclo de 10 minutos.
8. Após a conclusão do primeiro ciclo, retire o gel aspirando cuidadosamente dente a dente. Volte a aplicar o produto e a expor à luz. Não é necessário retirar a resina protetora, esta deverá servir para todo o tratamento.
9. Após a realização do segundo ciclo, volte a aspirar o produto. Caso ainda não tenha obtido o resultado pretendido, pode voltar a realizar um terceiro ciclo exatamente igual aos anteriores. Realize, no máximo, 3 ciclos de 10 minutos.
10. Enxague e retire o protetor da gengiva.
11. Para terminar dê um toque final aplicando uma pasta de diamante.
12. Verifique o novo tom do dente e faça o registo fotográfico de novo para comparar com o tom inicial.
13. Evitar ingerir, durante as 72 horas após o tratamento, os seguintes alimentos: Tabaco, café, chá, Coca-Cola, vinho tinto, mosto, alcachofra, beterraba, cerejas, morangos, amoras, framboesas, romãs, melancia, uvas negras, chocolate, cacau, cenouras, brócolos, espinafres, tomate frito, tinta de chocos, guisados realizados com corantes e qualquer alimento de forte coloração.
14. É recomendado manter durante uma semana o tratamento ambulatorio com Proclinic Expert Casa.

Zai

•
•
•
•

Zav
pol
ze :
prz
nie
wyl
spc

Ins

1.
2.

3.

4.

5.

INSTRUÇÕES DE USO

PL

ZESTAW DO WYBIELANIA W GABINECIE, ZAWIERAJĄCY 35% NADTLENEK WODORU

Zawartość:

- 3 podwójne strzykawki 2 ml. 35% nadtlenek wodoru
- 3 żywic ochronnej × 1,2 g
- 3 pasty polerujące × 1,2 g
- Końcówki do nakładania

Zawiera nadtlenek wodoru, ksylitol i aloes. - Szkodliwe skutki w przypadku połknięcia. - Działa drażniąco na skórę. - Unikać połknięcia. - Unikać kontaktu ze skórą. - Unikać kontaktu z oczami. - W przypadku kontaktu z oczami przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza. Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby poniżej 18 roku życia. - Sprzedaż wyłącznie dla stomatologów. Produkt nie jest polecany osobom regularnie spożywającym tytoń lub alkohol. - Nie stosować u dzieci ani u kobiet w ciąży.

Instrukcja:

1. Przed zabiegiem przeprowadzić profilaktykę jamy ustnej.
2. Przed zastosowaniem preparatu należy sprawdzić zęby i ich początkowy odcień, korzystając z wzornika kolorów, w następującej kolejności: B1, A1, B2, D2, A2, C1, C2, D3, A3, D4, B3, A3.5, B4, C3, A4, C4.
3. Zarejestrować początkowy odcień za pomocą fotografii. Ustawić retractor wargi. Użyć pasty polerskiej dołączonej do zestawu, aby usunąć ewentualne przebarwienia. Nigdy nie używać past polerskich zawierających glicerynę, oleje lub gumę.
4. Wysuszyć zęby i dziąsła sprężonym powietrzem, a następnie nałożyć środek ochronny do dziąseł, dokładnie pokrywając nim całą tkankę dziąseł. Utwardzić żywicę światłem. Uwaga: nadmierna ekspozycja żywicy na światło lampy może spowodować wzrost temperatury dziąseł.
5. Nałożyć strzykawką 2 mm warstwę produktu na przednią powierzchnię zębów.

6. Jeśli używa się światła, umieścić lampę w odległości 2 cm od ust. Ustawić czas i pozostawić produkt na 8–10 minut.
7. Jeśli NIE używa się lampy do wybielania, zacząć od 10-minutowego cyklu i zastosować lampę do utwardzania w odległości 6–7 mm od powierzchni zęba, zmieniając co 3 sekundy na inny ząb, aż do zakończenia 10-minutowego cyklu.
8. Po zakończeniu pierwszego cyklu ostrożnie usunąć żel z każdego zęba. Ponownie nałożyć produkt i użyć światła. Nie ma konieczności usuwania żywicy ochronnej, gdyż przyda się ona na przy całym zabiegu.
9. Po zakończeniu drugiego cyklu ponownie usunąć produkt. Jeśli nadal nie uzyskano pożądanych rezultatów, można zastosować trzeci cykl dokładnie tak samo, jak poprzednie. Zastosować maksymalnie 3 cykle trwające po 10 minut każdy.
10. Przeplukać i usunąć środek ochronny do dziąseł.
11. Na koniec można zastosować pastę diamentową jako wykończenie.
12. Sprawdzić ponownie odcień zębów i zrobić jeszcze jedno zdjęcie, aby porównać je z początkowym odcieniem.
13. W ciągu następnych 72 godzin pacjent powinien unikać spożywania tytoniu, kawy, herbaty, coli, czerwonego wina, soku winogronowego, karczochów, buraków, wiśni, truskawek, jeżyn, malin, granatu, arbuza, czarnych winogron, czekolady, kakao, marchwi, brokułów, szpinaku, sosu pomidorowego, atramentu z kałamarnic, gulaszy zawierających barwniki lub innych produktów spożywczych o intensywnym zabarwieniu.
14. Zaleca się stosować przez 1 tydzień w połączeniu z kuracją Proclinic Expert do domowego wybielania zębów.

Rev. 09/23



PROCLINIC, S.A.U.
C/ Palermo 9
50197 Zaragoza (España)



DentalSur 2003 S.L.
Avda. Ortega y Gasset 152
29006 Málaga (España)

